

Proyecto de lectura

Al viento de la Camarga

Federica de Cesco



ANAYA



Al viento de la Camarga

Federica de Cesco

INTRODUCCIÓN

2

A *L VIENTO DE LA CAMARGA* es uno de los títulos más conocidos de la escritora Federica de Cesco.

Publicada por primera vez en 1966, esta novela juvenil contiene algunos de los rasgos más representativos y alabados de la escritora: una protagonista femenina fuerte, con una gran capacidad de sacrificio y una personalidad compleja y atractiva; el respeto a la naturaleza y en especial a los animales; el retrato de los oficios tradicionales, en peligro de desaparición, y la nobleza de los que los practican... En *Al viento de la Camarga* todos estos elementos se reúnen sumergidos en el estilo sensorial y evocador de Federica de Cesco, que combina con talento los momentos de acción con emotivos pasajes que llegarán al corazón del lector.

ARGUMENTO

L A CAMARGA ES una bella zona del sur de Francia, enclavada entre los dos brazos principales del delta del Ródano y la costa del mar Mediterráneo. Dos animales son el símbolo

de esas tierras, el toro y el caballo. A raíz de esos dos animales surgió un oficio tradicional, el *gardian*, un vaquero que pastorea las reses. Experto jinete, el *gardian* recorre las marismas vigilando a vacas y toros y conduciéndolos con una larga vara acabada en un tridente.

Estella, la protagonista de esta historia, es hija de un *gardian*. Pero un trágico accidente, el ataque de un toro, provocará la muerte de su padre. Sin más familia cercana (puesto que su madre falleció mucho antes), Estella se propone lo que parece un imposible, convertirse ella, una chica, en *gardian*, un oficio que tradicionalmente han desempeñado los hombres.

Estella se encontrará con la oposición de los *gardians*, antiguos compañeros de su padre, que no ven con buenos ojos que la adolescente comparta su mismo oficio. Pero Estella cuenta con dos buenos apoyos: su amigo Tony, *gardian* y adolescente como ella, y el patrón que los emplea, el señor Rivoyre, un hombre noble que no se deja dominar por los prejuicios.

Gracias a su valor, la capacidad de sacrificio y el talento para manejar a los toros, Estella poco a poco se gana el respeto de los *gardians*. Las cosas parecen ir mejor para la joven, pues no solo se afianza en el oficio, sino que su relación con Tony se vuelve más intensa, acercándose a la línea que separa la amistad del amor.

Dos personajes irrumpen de improviso en la vida de Estella: un joven gitano, Folco, y un empresario sin escrúpulos, Estang. Ambos personajes chocarán por culpa de un caballo, al que Estang maltrata y que Folco roba, intentando salvarlo. Rivoyre tendrá que intervenir para que Folco no acabe en la cárcel.

Rivoyre no solo salvará a Folco, sino que encauzará la vida de Estella. A pesar de que la joven se ha ganado el respeto de los *gardians*, Rivoyre sabe que los tiempos están cambiando y que ese es un oficio sin futuro. Con gran dolor, pero con la convicción de quien sabe que es la decisión adecuada, Estella abandonará la profesión de vaquera de la Camarga.

LA ESCRITORA

FEDERICA DE CESCO nació en Friuli, norte de Italia, en 1938. Hija de padre italiano y madre alemana, pasó su infancia en distintos países: Etiopía, Italia, Francia, Alemania y Bélgica. Estudió Historia del Arte y Psicología en la Universidad de Lieja. Desde

1962 vive en Suiza y en 1971 se casó con el fotógrafo japonés Kazuyuki Kitamura.

Es una de las autoras más leídas de la literatura juvenil en alemán, con más de setenta libros publicados para niños y jóvenes, en los que la mayoría de sus protagonistas son niñas seguras de sí mismas que se rebelan contra las normas impuestas.

Los títulos de Federica de Cesco traducidos al español casi llegan a la decena, y en ellos, como en *Al viento de la Camarga*, tienen especial relevancia el respeto a los animales y el retrato de los más diversos paisajes del mundo.

BIBLIOGRAFÍA EN ESPAÑOL

El niño que soñaba con un caballo

Melina y los delfines

Pies fríos en primavera

Libre como el sol

Bajo el signo del sol rojo

Bajo el signo de la llama azul

Ananda

La pista conduce a Estocolmo

PERSONAJES

Estella

Estella, la joven protagonista de esta historia, es una chica valiente, tozuda y con un corazón noble. Sufre una tragedia familiar, el fallecimiento de su padre a causa del ataque de un toro. Ama la Camarga y siente como suyo el oficio de su progenitor, por lo que en ningún momento el desgraciado accidente le hace querer alejarse de los toros y las marismas. Pese a que es una persona que se mantiene firme en sus convicciones, no se deja cegar totalmente por sus deseos. Una vez logrado el objetivo de convertirse en una *gardian*, en su interior se desatará una lucha entre los sentimientos de arraigo en la Camarga y la necesidad de dedicarse a otro tipo de oficio.

Tony

Generoso y sensato, comparte con Estella el amor por la naturaleza y el trabajo de *gardian*, y tiene sentimientos amorosos hacia su amiga. Tony no tiene que superar grandes obstáculos para ser *gardian*, pero su futuro en el oficio no está en absoluto asegurado. Todo apunta a que deberá abandonar el caballo para ayudar en el oficio familiar.

La familia de Estella

La muerte de su padre deja a Estella sin familia, puesto que su madre falleció mucho antes y con el resto de parientes no tenían apenas contacto. El recuerdo del padre simboliza las raíces de Estella en la Camarga (el oficio, la cabaña, el paisaje...) y los parientes de París (el tío Lucien y su mujer, Michelle) representan el futuro lejos del oficio de *gardian*.

Los *gardians*

Los compañeros de trabajo de Estella (Pépé, François y otros) son gente ruda, que respetaban a su padre pero no ven con buenos ojos que una chica sea *gardian*. Estella tarda en ganarse su confianza pero al final lo consigue, y la callada hostilidad deja paso primero, a las bromas, y después incluso a la admiración.

Rivoyre

Un hombre noble, al que le gusta ser justo y recompensar el trabajo bien hecho. Brinda su ayuda a la gente que aprecia, pero también a los desconocidos, como el gitano Folco. Ama la Camarga, y contempla cómo la vida allí cambia por un lado con melancolía, pero también con preocupación.

Folco y Estang

Dos personajes antagónicos y radicalmente diferentes. Uno simboliza la unión con la naturaleza y el cariño a los animales. Se trata del gitano Folco, un chico que vive una vida de vagabundo y tiene una empatía especial con los caballos. El señor Rivoyre acogerá al chico gitano, le dará un techo y la oportunidad de trabajar. El segundo personaje, opuesto a Folco, será el desagradable Estang, un empresario que quiere fomentar el turismo en la Camarga, aunque esto suponga un riesgo para el entorno natural.

TEMAS Y VALORES

La igualdad de género

En las obras de Federica de Cesco es habitual encontrar a adolescentes seguras de sí mismas que no acatan normas sociales que consideran injustas. La protagonista de esta novela es un buen ejemplo de este tipo de personajes que, gracias al esfuerzo, consiguen superar los prejuicios y hacer respetar su valía.

La naturaleza

La novela, con sus magníficas descripciones, es un continuo elogio de la naturaleza y ese espectacular paisaje que posee la Camarga. No se trata sin embargo de una naturaleza idealizada, sino de un entorno que debe ser protegido, puesto que el hombre lo pone en peligro, especialmente por el turismo no sostenible y la especulación inmobiliaria.

Los oficios tradicionales

El amor y el respeto por los oficios tradicionales está encarnado en la descripción del trabajo de *gardian*. Un oficio emblemático de la zona de la Camarga, hermano de los vaqueros retratados en el género western y los gauchos argentinos. La autora no idealiza tampoco el oficio, sino que muestra sus riesgos, la dureza del trabajo y la decadencia a la que se ve abocado.

La amistad

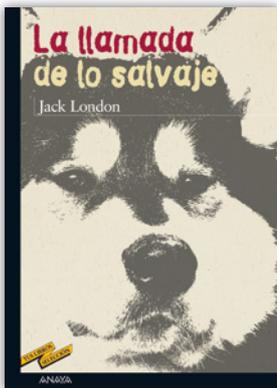
En la novela están retratadas las diversas variantes de la amistad: la amistad entre jóvenes, inesperada, como la que tiene Estella con el gitano Folco; la amistad fraternal, basada en el respeto, que se establece entre compañeros de trabajo; la amistad heredada, de tintes paternos, que tiene Estella con el señor Rivoyre y también la amistad fronteriza con el amor que encontramos entre Estella y Tony.

MATERIALES PARA EL AULA

Libros

La llamada de lo salvaje, Jack London

Alabada por crítica y público desde su publicación en 1903, nunca ha dejado de ser reimpresa y de lectura obligatoria en las escuelas estadounidenses. El relato de supervivencia y de retorno al estado salvaje de Buck ha enriquecido los sueños de varias generaciones de lectores que fantaseaban con las tierras del norte. Pero esconde un significado mucho más profundo: London nos avisa de que la frontera entre la civilización y lo salvaje es delgada y frágil, tanto para los hombres como para los perros. Incluye *Finis*, un relato breve que tiene lugar en las mismas tierras inhóspitas que *La llamada de lo salvaje*.



El rayo azul (Marie Curie, descubridora del radio), Vicente Muñoz Puelles

María Sklodovska, conocida años más tarde como Marie Curie, nació en Varsovia en el seno de una familia de escasos medios. Mientras su infancia transcurrió en la Polonia ocupada por los rusos, de joven logró viajar a París para estudiar física y matemáticas, y allí conoció al físico Pierre Curie. Comienza entonces, en un pequeño cobertizo, una de las grandes aventuras científicas de todos los tiempos. Gracias al esfuerzo, la perseverancia y el compromiso con la ciencia, descubrirá el radio, que posee propiedades terribles, pero que, sabiamente dirigido, puede ayudar a curar el cáncer.

Marie Curie fue la primera mujer en recibir el Premio Nobel, que obtuvo en dos ocasiones: en 1903 en física, y en 1911 en química.

7



El árbol de la mujer dragón y otros cuentos, Ana María Shua

¿Quiénes son las mujeres que protagonizan los cuentos de este libro? ¿Son especiales, únicas, diferentes de las mujeres que conocemos y con las que tratamos todos los días? ¿Son distintas de las madres, las maestras, las médicas, las policías, las tías, las profesoras, las hermanas, las ingenieras, las abuelas... del mundo real? Es posible que algunas sean más fuertes o más valientes o más inteligentes que la mayoría. Pero casi todas son simplemente mujeres comunes a las que la vida ha llevado a situaciones tan difíciles que solo se podían resolver de una forma extraordinaria.



Internet

- www.rtve.es
Reportaje sobre la región de la Camarga.
- www.goethe.de
Sección del Instituto Goethe sobre literatura infantil y juvenil en alemán.
- www.arlestourisme.com/la-camarga.html
Galería de imágenes sobre la Camarga en la web de turismo de Arlès.

Actividades

Para trabajar las inteligencias múltiples

- 1 Inteligencia lingüístico-verbal
- 2 Inteligencia matemática
- 3 Inteligencia espacial
- 4 Inteligencia musical
- 5 Inteligencia corporal-cinestésica
- 6 Inteligencia intrapersonal
- 7 Inteligencia interpersonal
- 8 Inteligencia naturalista y científica

Actividades para el aula

ACTIVIDADES PARA EL AULA

ANTES DE LA LECTURA

Los guardas y la Camarga

Los alumnos pueden informarse de la laguna de la Camarga y el oficio de guarda, para afianzar la lectura de la novela con un conocimiento previo de ese maravilloso entorno. Pueden buscar por ellas mismas en Internet o utilizar los materiales links proporcionados al respecto de RIVE sobre la Camarga y la galería de imágenes de la web de turismo de Arles.

La protección de la naturaleza

Una de las temáticas de esta novela es la conservación de los entornos naturales y el choque de esta conservación con la industria inmobiliaria y el turismo. El docente puede plantear a los alumnos un debate acerca de este tema, haciendo hincapié en los diversos aspectos que conlleva y que, en España, son especialmente relevantes: la construcción y el turismo producen trabajo pero, en contextos, también conllevan riesgos para la naturaleza.

Entornos naturales cercanos

El docente puede pedir a los alumnos que elijan un entorno natural cercano a su localidad que les genere emociones. Cada uno hará una breve presentación o trabajo que muestre imágenes del lugar y explique sus principales características. También indicará las razones por las que ha elegido ese sitio y su voto.

Historias de jinetes

En la novela los caballos y sus jinetes tienen gran importancia. El docente puede proponer al alumnado que busquen historias, anécdotas, películas, videoclips... ¡conoce en las que el protagonista sea un jinete o un caballo! De las historias propuestas, las que presenten mayor consenso serán anotadas por el profesor y sometidas a votación para conocer cuál de ellas es la más popular entre los alumnos de la clase.

Fichas

Actividades para la lectura 2

Reflexiona sobre estas descripciones del paisaje de la Camarga, una situada en el invierno y otra en la primavera.

«El penetrante olor a sal del aire anunciaba tempestad. El viento cruzaba mar a dentro los ruidos desolados como floneros. Pequeñas olas rozaban la superficie del agua de la laguna de Fausquier y en la orilla había pomasas blancas meadas por el viento».
(Página 9)

«Había llegado la primavera! A lo largo de los arroyos crecían campañiles primaverales y violetas blancas. Fina lluvia cubría la campiña, en las zonas bajas pasaban volando bandadas de flamencos».
(Página 48)

Federica de Cesco tiene un gran talento para describir el paisaje. Elige un paisaje de tu localidad que te guste mucho y transfrómalolo en palabras, describiéndolo de forma literaria en una redacción.

Describelo dos veces: una en invierno y otra en primavera.

Lugar elegido:

Actividades para la lectura 4

En la página 171 encontramos esta carta:

Querida Estelle:

Lamentamos haberlo perdido. Puedes estar segura de que entendemos tus sentimientos y los respetamos. Pero si lo perdiste, al menos dímelo a una mujer, creía que teníamos razón. Te queremos y solo deseamos lo mejor para ti. No sabes que tu padre confía en nosotros. Valeremos cualquier apuesta para ayudarte a porquerarlo todo. Tu Lucien y tu Michelle.

En la carta Lucien y Michelle expresan sus razones. Mírate en la piel de Estelle y escribe una carta explicando las razones por las que ella quiere quedarse en su cabaña de la Camarga y por qué considera que puede realizar el mismo tipo de trabajo que cualquier hombre.

PARA TRABAJAR LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

LA TEORÍA DE las inteligencias múltiples propone un nuevo enfoque para el estudio y desarrollo de la inteligencia. Supone un modo global para afrontar las diferencias personales y comprender las capacidades e intereses individuales. Esta teoría permite explicar cómo personas con habilidades extraordinarias en algunos campos pueden resultar no tan brillantes en muchos otros.

«Cada ser humano tiene una combinación única de inteligencias. Este es el desafío educativo fundamental. Podemos ignorar estas diferencias y suponer que todas nuestras mentes son iguales. O podemos tomar las diferencias entre ellas» (H. Gardner, 1995).

Actividades	Tratamiento de las inteligencias
Antes de la lectura	
Los <i>gardians</i> y la Camarga	<i>Naturalista y científica e intrapersonal</i>
La protección de la naturaleza	<i>Lingüístico-verbal e interpersonal</i>
Entornos naturales cercanos	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Historias de jinetes	<i>Lingüístico-verbal e interpersonal</i>
Después de la lectura	
Un final alternativo	<i>Lingüístico-verbal</i>
Quince años después	<i>Lingüístico-verbal</i>
Vaqueros, gauchos y <i>gardians</i>	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Ventajas y desventajas de ser un <i>gardian</i>	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Fichas	Tratamiento de las inteligencias
Ficha 1	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Ficha 2	<i>Lingüístico-verbal, naturalista y espacial</i>
Ficha 3	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Ficha 4	<i>Lingüístico-verbal</i>

ACTIVIDADES PARA EL AULA

ANTES DE LA LECTURA

Los *gardians* y la Camarga

Los alumnos pueden informarse de la región de la Camarga y el oficio de *gardian*, para afrontar la lectura de la novela con un conocimiento mayor de ese maravilloso entorno. Pueden buscar por ellos mismos en Internet o utilizar los anteriores links propuestos: el reportaje de RTVE sobre la Camarga y la galería de imágenes de la web de turismo de Arlès.

La protección de la naturaleza

Una de los temas de esta novela es la conservación de los entornos naturales y el choque de esta conservación con la industria inmobiliaria y el turismo. El docente puede plantear a los alumnos un debate acerca de este tema, haciendo hincapié en los diversos aspectos que contiene y que, en España, son especialmente relevantes: la construcción y el turismo producen trabajo pero, sin control, también conllevan riesgos para la naturaleza.

Entornos naturales cercanos

El docente puede pedir a los alumnos que elijan un entorno natural cercano a su localidad que les guste especialmente. Cada uno hará una breve presentación o trabajo que reúna imágenes del lugar y explique sus principales características. También incluirá las razones por las que ha elegido ese sitio y no otro.

Historias de jinetes

En la novela los caballos y sus jinetes tienen gran importancia. El docente puede preguntar al alumnado qué historias (cuentos, novelas, películas, videojuegos...) conoce en las que el protagonista sea un jinete o un caballo. De las historias propuestas, las que presenten mayor consenso serán anotadas por el profesor y sometidas a votación para extraer cuál de ellas es la más popular entre los alumnos de la clase.

DESPUÉS DE LA LECTURA

Un final alternativo

El docente puede proponer a los alumnos que escriban un final alternativo para la novela, en el que los parientes de Estella no acuden a visitarla. Deberá tener coherencia con la historia contada por Federica de Cesco pero la resolución será diferente. ¿Qué hubiera ocurrido si el tío Lucien y su mujer Michelle nunca hubieran viajado a la Camarga?

Quince años después

El docente pedirá a los alumnos que imaginen qué ha ocurrido con los personajes de la novela después de quince años. ¿Dónde vivirá Estella? ¿Qué trabajo tendrá? ¿Y Tony? ¿Se habrá dedicado al negocio familiar? ¿Qué será del noble señor Rivoyre y del desagradable Estang? ¿Qué tipo de vida se habrá labrado el gitano Folco?

Vaqueros, gauchos y *gardians*

El docente pedirá a los alumnos que investiguen y extraigan las semejanzas y diferencias que encuentren entre los vaqueros del Far West, los gauchos argentinos y los *gardians*. Además, así como *Al viento de la Camarga* es una obra que muestra la vida de los *gardians*, deberán elegir una historia (película o novela) que describa cómo son los otros dos trabajos.

Ventajas y desventajas de ser un *gardian*

Una vez leída la novela, los alumnos se habrán hecho una idea de cómo es el oficio de *gardian*. El docente pedirá en la clase que escriban una redacción explicando las ventajas y desventajas que encuentran ellos en este tipo de trabajo. ¿Qué cosas les gustaría? ¿Cuáles le causarían miedo o pereza?

Actividades para la lectura 1

- ▮ Describe física y psicológicamente a los siguientes personajes:

Estella

Tony

Rivoyre

Folco

Estang

Actividades para la lectura 2

- ▮ Relee estas dos descripciones del paisaje de la Camarga, una situada en el invierno y otra en la primavera.

«El penetrante olor a sal del aire anunciaba tempestad. El viento empujaba mar a dentro las nubes deshilachadas como plumas. Pequeñas olas rizaban la superficie del agua de la laguna de Fangassier y en la orilla había pesadas cañas mojadas por el cieno».

(Página 9)

«¡Había llegado la primavera! A lo largo de los arroyos crecían campanillas, prímulas y violetas blancas. Fina hierba cubría la campiña, en las zonas bajas pasaban volando bandadas de flamencos».

(Página 48)

Federica de Cesco tiene un gran talento para describir el paisaje. Elige un paisaje de tu localidad que te guste mucho y transfórmalo en palabras, describiéndolo de forma literaria en una redacción.

Descríbelo dos veces: una en invierno y otra en primavera.

Lugar elegido:

Invierno

Primavera

Actividades para la lectura 3

- ▮ Escribe qué personaje del libro ha dicho cada una de las siguientes frases.

—Yo también. ¡Seré *gardian*!

—Pero no lo vas a tener fácil con mis *gardians*. Son hombres simples y rudos.

—¡Buen trabajo, muchacha! Pero debes tener cuidado con las arenas movedizas.

—¡Cómo has crecido! La última vez que te vi apenas tenías siete años.

—Todos cometemos errores. Es una suerte que yo haya llegado a tiempo.

- ▮ ¿Cuál de los personajes de la novela te ha parecido más interesante? ¿Y cuál más antipático? Razona tu respuesta.
